

C | S



**27443, 27444 BASIC**

### Användningsområden/Indikationer **Materialspecifikation**

Denna produkt är avsedd att användas vid instabilitet i tummens leder (CMC -eller MCP-leden), inflammationer, förslitningsskador, belastningsrelaterade problem samt vid reumatiska förändringar.

Bandaget är tillverkat av: 74% bomull, 19% nylon och 7% lycra. Skenan av plast kan justeras för hand. Böj skenan försiktigt så att den passar tummens form. Undvik att böja skenan upprepade gånger. Produkten innehåller INTE Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

### Kontraindikationer

Inga kända.

### Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

### Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

### Varning

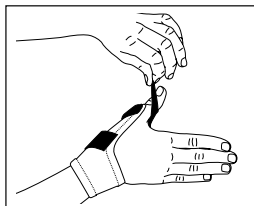
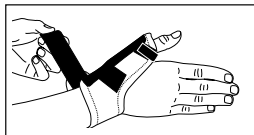
Tillse att bandet inte spänns åt för hårt runt handleden. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

### Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.

## Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna det nedre kardborrbandet.
3. Placera bandaget på tummen.
4. Fäst kardborrbandet runt handleden. Justera därefter kardborrbandet vid tummen.
5. Justera kompressionen så att bandaget känns bekväm. Forma eventuellt skenan på tumsidan.



### Anvendelsesområder/

#### Indikationer

Dette produkt er beregnet til anvendelse ved instabilitet i tommelfingerens led (CMC- eller MCP-leddet), inflammationer, belastningsrelaterede problemer samt ved reumatologiske forandringer.

#### Kontraindikationer

Ingen kendte.

#### Justering

Ændringer ved dette produkt må kun udføres af fagkyndigt personale.

#### Advarsel

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, tag straks bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

### Materialespecifikation

Bandagen er fremstillet af: 74% bomuld, 19% nylon og 7% lycra. Aluminiumsskinne kan justeres i hånden. Bøj forsigtigt skinnen så den passer til håndleddets form. Undgå at bøje skinnen flere gange. Produktet indeholder IKKE latex. Produktet er ikke behandlet med brandhæmmende stoffer.

### Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i bandagen inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Liggetørring. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

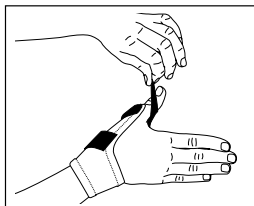
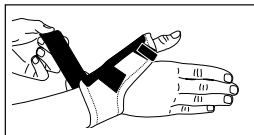
### Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer/gener skal du tage bandagen af og kontakte din bandagist/forhandler.

## Instruktion

1. Kontroller at produktet er helt og at materialet er fri for skader.
2. Åben det nederste velcrobånd.
3. Placer bandagen på tommelfingeren.
4. Luk velcrobåndet omkring tommelfingeren. Juster derefter velcrobåndet oven tommelfingeren.
5. Juster kompressionen så bandagen føles behagelig.

Skinne på tommelfingersiden kan eventuelt formes.



**Käyttöalueet/indikaatiot**

Tuki on tarkoitettu käytettäväksi peukalon nivelien (CMC- tai MCP-nivelien) instabiliteetissa, joka johtuu tulehduksesta, kulumisesta, rasitusvammoista tai reumaattisista sairauksista.

**Kontraindikaatiot**

Ei ole.

**Säätäminen**

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

**Varoitus**

Älä kiristä tukea liikaa. Riisu tuki heti, jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita ongelmia. Tarkista ihon kunto päivittäin.

**Materiaali**

Puuilla 74 %, nylon 19 %, lycra 7 %. Alumiinilastaa voi taivuttaa varovasti käsin. Vältä toistuvaa taivuttamista. Tuote EI sisällä lateksia. Tuote ei ole tulenkestävä.

**Pesuohteet**

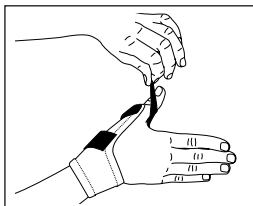
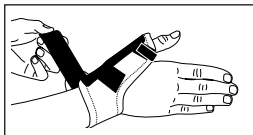
Kiinnitä kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Konepesu 40°C:ssa. Tasokuivaus. Ei saa kuivata kuivausrummussa. Ei kemiallista pesua.

**Kysyttävää**

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

## Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa tarranauhat.
3. Aseta tuki kämmenpuolelle ja peukaloon.
4. Kiinnitä kaikki tarranauhat ja säädä peukalonauha.
5. Tarranauhojen avulla voit säätää kompressiota.



### Bruksområder/ Indikasjoner

Disse produktene er beregnet til bruk ved instabilitet i tommelens ledd (CMC- eller MCP-leddet), betennelser, slitasjeskader, belastningsrelaterte problemer samt ved revmatiske forandringer.

### Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

### Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av kyndig helsepersonale.

### Advarsel

Pass på at bandasjen ikke strammes til for hardt. Ta straks av bandasjen om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer. Kontroller huden for trykkmerker hver dag.

### Materialspesifikasjon

Bandasjen er laget av: 74% bomull, 19% nylon og 7% lycra. Skinnen av plast kan bøyes for hånd. Bøy skinnen forsiktig slik at den passer tommelens fasong. Unngå å bøye skinnen mange ganger. Produktet inneholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammebeskyttende middel.

### Vaskeanvisning

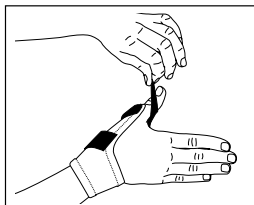
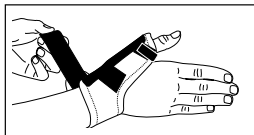
Lukk alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

### Ved spørsmål

Ta av bandasjen og kontakt utprøveren eller stedet du kjøpte produktet dersom det oppstår problemer.

## Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
  2. Åpne den nederste borrelåsen.
  3. Plasser bandasjen på tommelen.
  4. Fest borrelåsen rundt håndleddet. Juster deretter borrelåsen ved borrelåsen ved tommelen.
  5. Juster kompresjonen slik at det føles bekvemt.
- Form eventuelt skinnen på tommelsiden.



Carefully read this instruction sheet before use!

### Indications / Intended Use

This product is intended to be used for instability in the thumb joints (CMC- or MCP joints), inflammation, joint stress and for rheumatic degenerations.

### Contraindications

No known.

### Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

### Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check you skin on a daily basis..

### Material Specifications

This product is made from: 74% Cotton, 19% Nylon and 7% Lycra with an aluminium support. Shape the aluminium support carefully to fit the shape of the thumb. Avoid repetitive bending. This product does not contain Latex, and is not flame retardant.

### Washing Instruction

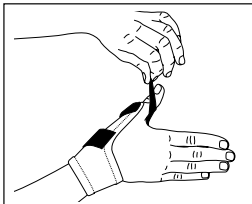
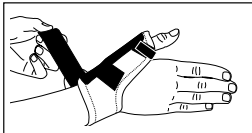
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

### Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

## Instructions for use

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open the Velcro for the wrist.
3. Place the orthosis over the thumb.
4. Pull around the wrist and secure the Velcro.
5. Adjust for comfort.



### Wskazania/Przeznaczenie

Produkt jest zalecany w przypadku niestabilności kciuka, przy urazach więzadeł pobocznych, stanach zapalnych, zmianach zwyrodnieniowych, reumatycznych stawu śródręczno-paliczkowego kciuka.

### Przeciwwskazania

Nie stwierdzono.

### Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

### Ostrzeżenia

Nie zapinaj pasków za ciasno, ponieważ możesz zaburzyć krążenie lub podrażnić skórę. Zdejmij natychmiast, jeśli zauważysz zmianę koloru (ukrwienia) skóry, poczujesz mrowienie, lub pojawią inne zaburzenia. Sprawdzaj codziennie stan skóry.

### Charakterystyka materiałów

74% Bawełna, 19%Nylon, 7% Lycra, aluminiowe staliki. Dognij ostrożnie szynę do kształtu kciuka unikając wielokrotnego zginania aluminium w jednym miejscu. Product nie zawiera Latexu, nie jest ogniotrwały.

### Instrukcja prania

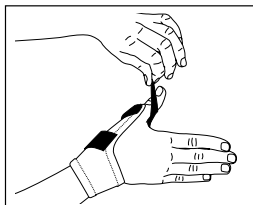
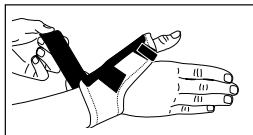
Przed praniem należy pozapinać wszystkie rzepy. Można prać w pralce przy użyciu łagodnych środków piorących w temp. 40°C. Użyć torby do prania. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.


### Kontakt

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.

## Instrukcja zakładania

1. Sprawdź, czy orteza ma wszystkie elementy i nie jest uszkodzona.
2. Odepnij pasek Velcro przy nadgarstku.
3. Włóż kciuk w otwór.
4. Owiń pasek dookoła nadgarstka i zapnij Velcro.
5. Popraw dla wygody.



 Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
Phone +46 42 25 27 01



Tel 042-25 27 01  
Fax 042-25 27 25  
mail.sweden@camp.se

DANMARK  
43 96 66 99  
43 43 22 66  
mail.denmark@camp.dk

FINLAND  
09-350 76 30  
09-350 76 338  
mail.finland@camp.fi

NORGE  
23 23 31 20  
23 23 31 21  
mail.norway@camp.no